

## DODATOK Č. 9

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: OPKZP-PO1-SC121/122-2015/13

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Šoporňa – rozšírenie kanalizácie a ČOV

KÓD PROJEKTU V ITMS 2014+:

310011A009

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**  
sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 42 181 810  
DIČ : 2023106679  
konajúci : Ján Budaj, minister

##### v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**  
sídlo : Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
Slovenská republika  
IČO : 00 626 031  
DIČ : 2021125821  
konajúci : Mgr. Michal Maco, generálny riaditeľ

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 22/2015/5.1 zo dňa 13. apríla 2015 v platnom znení

poštová adresa: Slovenská agentúra životného prostredia  
Sekcia fondov EÚ  
Karloveská 2  
841 04 Bratislava

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ:

názov : **Obec Šoporňa**  
sídlo : Šoporňa 1179, 925 52 Šoporňa  
Slovenská republika  
zapísaný v : -  
konajúci : Mgr. Adrián Macho, starosta  
IČO : 00 306 207  
DIČ : 2021000938

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ aj ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.14 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC121/122-2015/13 v platnom znení (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) z dôvodu zníženia výšky nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene Zmluvy o poskytnutí NFP nasledovne:

### 2.1.1. V Zmluve o poskytnutí NFP sa v článku 3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP mení ods. 3.1 nasledovne:

*Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:*

- a) *maximálna výška celkových oprávnených výdavkov pre Projekt generujúci príjem na Realizáciu aktivít Projektu predstavuje 7 086 672,92 EUR (slovom: sedem miliónov osemdesiatšesťtisíc šesťstosedemdesiatdva celých deväťdesiatdva stotín eur),*
- b) *neuplatňuje sa,*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi NFP maximálne do výšky 6 732 339,27 EUR (slovom: šesť miliónov sedemstotridsaťdvatisíc trisotridsaťdeväť celých dvadsaťsedem stotín eur), čo predstavuje 95 % z Celkových oprávnených výdavkov pre Projekt generujúci príjem na Realizáciu aktivít Projektu podľa ods. 3.1 písm. a) tohto článku zmluvy,*
- d) *Prijímateľ vyhlasuje, že:*
  - (i) *má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom: päť percent), čo predstavuje sumu 354 333,65 EUR (slovom: trisotpäťdesiatštyritisíc trisotridsaťtri celých šesťdesiatpäť stotín eur) z Celkových oprávnených výdavkov pre Projekty generujúce príjem na*

*Realizáciu aktivít Projektu podľa ods. 3.1 písm. a) tohto článku zmluvy po zohľadnení finančnej medzery a*

- (ii) má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery,*
- (iii) zabezpečí zdroje financovania na úhradu všetkých Neoprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu, ktoré vzniknú v priebehu Realizácie aktivít Projektu a budú nevyhnutné na dosiahnutie cieľa Projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP.*

2.1.2. Pôvodná **Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP** Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a nahrádza sa novou **Prílohou č. 2 - Predmet podpory NFP** Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

2.1.3. Pôvodná **Príloha č. 4 - Podrobný rozpočet projektu** Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a nahrádza sa novou **Prílohou č. 4 - Podrobný rozpočet projektu** Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

### 3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
- 3.2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 3.4. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

#### Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 4 - Podrobný rozpočet projektu

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici

16 -10- 2020

dňa: .....



Mgr. Michal Maco, generálny riaditeľ  
Slovenská agentúra životného prostredia

Pečiatka:  
SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28  
975 90 BĀNSKĀ BYSTRICA  
-16-

Za Prijímateľa v Šoporňi

21 -10- 2020

dňa: .....



Mgr. Adrián Macho, starosta  
Obec Šoporňa

Pečiatka:



# PREDMET PODPORY NFP

## Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

### 1. Všeobecné informácie o projekte

<b>Názov projektu:</b>	Šoporňa - rozšírenie kanalizácie a ČOV
<b>Kód projektu:</b>	310011A009
<b>Kód ŽoNFP:</b>	NFP310010A009
<b>Operačný program:</b>	310000 - Operačný program Kvalita životného prostredia
<b>Spolufinancovaný z:</b>	Kohézny fond
<b>Prioritná os:</b>	310010 - 1. Udržateľné využívanie prírodných zdrojov prostredníctvom rozvoja environmentálnej infraštruktúry
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ
<b>Kategórie regiónov:</b>	

#### Kategorizácia za Konkrétne ciele

<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ
Oblasť intervencie:	022 - Čistenie odpadových vôd
Hospodárska činnosť:	22 - Činnosti súvisiace so životným prostredím a zmenou klímy

## 2. Financovanie projektu

<b>Forma financovania:</b>	Predfinancovanie:	<b>IBAN</b>	<b>Banka</b>	<b>Platnosť od</b>	<b>Platnosť do</b>
		████████████████████	████████████████████	23. 2. 2016	31. 12. 2023
	Refundácia:	<b>IBAN</b>	<b>Banka</b>	<b>Platnosť od</b>	<b>Platnosť do</b>
		████████████████████	████████████████████	23. 2. 2016	31. 12. 2023

## 3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Západné Slovensko	Trnavský kraj	Galanta	Šoporňa

## 3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

## 4. Popis cieľovej skupiny

**Cieľová skupina** (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

## 5. Aktivity projektu

<b>Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu</b> (v mesiacoch):	58
<b>Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu</b> (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	8.2017
<b>Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu</b> (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	5.2022

## 5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

<b>Subjekt:</b>	OBEC ŠOPORŇA	<b>Identifikátor (IČO):</b>	00306207
-----------------	--------------	-----------------------------	----------

### Hlavné aktivity projektu

1. 217A00900002 - Stoková sieť
2. 217A00900001 - Čistiareň odpadových vôd

### Podporné aktivity projektu

<b>Podporné aktivity:</b>	Podporné aktivity
<b>Popis podporných aktivít:</b>	Externé riadenie projektu Publicita a informovanosť
<b>Priradenie ku konkrétnemu cieľu:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

## 5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

## 6. Merateľné ukazovatele projektu

### 6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

<b>Kód:</b>	P0041	<b>Merná jednotka:</b>	km
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)	<b>Čas plnenia:</b>	K - koniec realizácie projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	17,0780
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	Súčet
<b>Subjekt:</b>	OBEC ŠOPORŇA	<b>Identifikátor (IČO):</b>	00306207
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
<b>Typ aktivity:</b>	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	217A009000001 - Čistiareň odpadových vôd	<b>Cieľová hodnota</b>	
	217A009000002 - Stoková sieť	0	17,078
<b>Kód:</b>	P0598	<b>Merná jednotka:</b>	počet
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV	<b>Čas plnenia:</b>	K - koniec realizácie projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	1,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	Súčet
<b>Subjekt:</b>	OBEC ŠOPORŇA	<b>Identifikátor (IČO):</b>	00306207
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
<b>Typ aktivity:</b>	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	217A009000001 - Čistiareň odpadových vôd	<b>Cieľová hodnota</b>	
	217A009000002 - Stoková sieť	1	0
<b>Kód:</b>	P0714	<b>Merná jednotka:</b>	EO
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd	<b>Čas plnenia:</b>	K - koniec realizácie projektu U - v rámci udržateľnosti projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	1 940,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	Súčet
<b>Subjekt:</b>	OBEC ŠOPORŇA	<b>Identifikátor (IČO):</b>	00306207
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
<b>Typ aktivity:</b>	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	217A009000001 - Čistiareň odpadových vôd	<b>Cieľová hodnota</b>	
	217A009000002 - Stoková sieť	1 940	0

## 6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0041	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)	km	17,0780	Nie	PraN, UR	Súčet
P0598	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV	počet	1,0000	Nie	UR	Súčet
P0714	Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd	EO	1 940,0000	Áno	PraN, UR	Súčet



## 7. Iné údaje na úrovni projektu

<b>Subjekt:</b>	OBEC ŠOPORŇA	<b>Identifikátor (IČO):</b>	00306207
<b>Kód</b>	<b>Názov</b>	<b>Merná jednotka</b>	<b>Relevancia k HP</b>
D0034	Kapacita novej/rekonštruovanej ČOV	EO	UR
D0085	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia	počet	UR
D0086	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia s odstraňovaním dusíka	počet	UR
D0087	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia s odstraňovaním dusíka a fosforu	počet	UR
D0088	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia s odstraňovaním dusíka a fosforu a terciálnym stupňom	počet	UR
D0103	Počet novovytvorených pracovných miest	FTE	PraN, UR
D0104	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených dlhodobo nezamestnanými osobami	FTE	PraN
D0105	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených dlhodobo nezamestnanými osobami - ženy	FTE	PraN
D0106	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených MRK	FTE	PraN
D0107	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených MRK - ženy	FTE	PraN
D0108	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami nad 54 rokov veku	FTE	PraN
D0109	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami nad 54 rokov veku - ženy	FTE	PraN
D0110	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami so zdravotným postihnutím	FTE	PraN
D0111	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami so zdravotným postihnutím - ženy	FTE	PraN
D0112	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených príslušníkmi tretích krajín	FTE	PraN
D0113	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených príslušníkmi tretích krajín - ženy	FTE	PraN
D0114	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	FTE	PraN
D0115	Počet novovytvorených pracovných miest pre mladých ľudí (do 25 rokov)	FTE	PraN
D0116	Počet novovytvorených pracovných miest pre mladých ľudí (do 25 rokov) obsadených ženami	FTE	PraN
D0128	Počet nástrojov zabezpečujúcich prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím	počet	PraN, UR

## 8. Rozpočet projektu

### 8.1 Rozpočet prijímateľa

<b>Subjekt:</b>	OBEC ŠOPORŇA	<b>Identifikátor (IČO):</b>	00306207
		<b>Výška oprávnených výdavkov:</b>	7 086 672,92 €

#### Priame výdavky

		<b>Celková výška oprávnených výdavkov</b>
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	7 066 652,92 €
<b>Typ aktivity:</b>	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	7 066 652,92 €
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	1. 217A00900001 - Čistiareň odpadových vôd	1 618 644,46 €
		<b>Oprávnený výdavok</b>
<b>Skupina výdavku:</b>	1.1 - 021 - Stavby	1 580 330,42 €
<b>Skupina výdavku:</b>	1.2 - 930 - Rezerva na nepredvídané výdavky	38 314,04 €
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	2. 217A00900002 - Stoková sieť	5 448 008,46 €
		<b>Oprávnený výdavok</b>
<b>Skupina výdavku:</b>	2.1 - 021 - Stavby	5 319 619,46 €
<b>Skupina výdavku:</b>	2.2 - 930 - Rezerva na nepredvídané výdavky	128 389,00 €

#### Nepriame výdavky

		<b>Celková výška oprávnených výdavkov</b>
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	20 020,00 €
<b>Podporné aktivity:</b>	1. 310A009P0001 - Podporné aktivity	20 020,00 €
		<b>Oprávnený výdavok</b>
<b>Skupina výdavku:</b>	1.1 - 518 - Ostatné služby	20 020,00 €

### 8.2 Rozpočty partnerov

Nevztahuje sa

### 8.3 Zazmluvnená výška NFP

<b>Celková výška oprávnených výdavkov:</b>	7 086 672,92 €
<b>Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:</b>	7 086 672,92 €
<b>Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:</b>	95,0000 %
<b>Maximálna výška nenávratného finančného príspevku:</b>	6 732 339,27 €
<b>Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:</b>	354 333,65 €

## Podrobný rozpočet projektu

<b>Názov prijímateľa:</b>	Obec Šoporňa
<b>Názov projektu:</b>	Šoporňa – rozšírenie kanalizácie a ČOV

Hlavná aktivita projektu - **Stoková sieť**

Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena bez DPH [EUR]	Cena celkom bez DPH [EUR]	Cena celkom s DPH [EUR]
Projektová dokumentácia	021 Stavby	počet	1,00	133 392,73	133 392,73	160 071,28
Stavebné práce	021 Stavby	počet	1,00	4 279 633,48	4 279 633,48	5 135 560,18
Rezerva na nepredvídané výdavky súvisiace so stavebnými prácami	930 Rezerva na nepredvídané výdavky	počet	1,00	106 990,83	106 990,83	128 389,00
Stavebný dozor	021 Stavby	počet	1,00	19 990,00	19 990,00	23 988,00
<b>SPOLU výdavky</b>					<b>4 540 007,05</b>	<b>5 448 008,46</b>

Hlavná aktivita projektu - **Čistiareň odpadových vôd**

Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena bez DPH [EUR]	Cena celkom bez DPH [EUR]	Cena celkom s DPH [EUR]
Projektová dokumentácia	021 Stavby	počet	1,00	39 807,27	39 807,27	47 768,72
Stavebné práce	021 Stavby	počet	1,00	1 277 134,75	1 277 134,75	1 532 561,70
Rezerva na nepredvídané výdavky súvisiace so stavebnými prácami	930 Rezerva na nepredvídané výdavky	počet	1,00	31 928,37	31 928,37	38 314,04
<b>SPOLU výdavky</b>					<b>1 348 870,38</b>	<b>1 618 644,46</b>
<b>SPOLU Hlavné aktivity projektu (celkové oprávnené priame výdavky projektu)</b>					<b>5 888 877,43</b>	<b>7 066 652,92</b>

Podporné aktivity projektu						
Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena práce/ resp. cena [EUR]	Celková cena práce/resp. cena	
Projektový manažér - externé riadenie	518 Ostatné služby	hodina	2 880,00	6,50	18 720,00	
Dočasný pútač	518 Ostatné služby	ks	1,00	900,00	900,00	
Stála tabuľa	518 Ostatné služby	ks	1,00	400,00	400,00	
<b>SPOLU Podporné aktivity (celkové oprávnené nepriame výdavky projektu)</b>					<b>20 020,00</b>	
<b>S P O L U (celkové oprávnené výdavky projektu)</b>					<b>5 908 897,43</b>	<b>7 086 672,92</b>